

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

— ❦ —

مسئله کمره موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمیان اوراق اعاده اولماز.

معارف

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتابه »
مطبعه سیدر.

— ❦ —

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلحق شرطیه ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در ❦

نسخه سی ۱ غروش

هندي نامی ویرلمشدر . بونلردن برنجیسی
آرامه‌ن خطندن تولد ایدوب هندستانک

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰
۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰
۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰
۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰
۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰
(هند الفباستندن نمونه)

یکی الفبالیینه اساس اولمشدر . بدایتی معلوم
اولمین ایکنجیسینک ایسه هند باقتریانی یازیسینک
وساطتیه آرامه‌ن خطندن بالاشتقاق شمالده کی
اقوام سامیه یازیلری جمله‌سندن بولندیغی
ظن اولنمقدردر . هند باقتریانی یازیسى پک
اول قدر ایلریله‌مده ایسه‌ده هندی یازیسى
بالآخره پراقریت وپالی وسانسقریت دنیلن
هندستانک مقدس یازیلرینی تشکیل ایلدی .
سانسقریت یازیسى کتدکجه تکمل وتوسع
ایتدیکنندن اصل تدوین اولنسان قسمی
(Devanagari ده‌وانا‌غاری) نامیه آیرلدى .
هند یازیلرینی ارباب فن ایکی‌یه آیررلر :
برنجیسی (ده‌وانا‌غاری) یازیسندن نشئت‌ایدن
بنکاله، ماهارات، کچرات، تیت‌ایله هندستانک
برقسم جزیسینک یازیلری ؛ دیگرى‌ده هند
جنوبی، سیلان، جاوا، قامبودوق وسیام
یازیلری . بوایکنجی قسمدن تامول و مالایا یازیلری
تولد ایله‌دیکی کبی قوره شبه جزیره‌سندنه
قوللانیلان الفبالی یازی ینه بونلردن
تشعب ایتدی .

عین تاریخلرده آرامه‌ن الفباسی ایرا-
نیلرک کتاب مقدسینک یازلدیغی زند
الفباسی‌ده میدانه چیقاردی .

خلاصه فنیکه یازیسینک جهان قدیمده کی
سیاحتی ایشته شونندن عبارت اولوب بعده
بحر سفید ساحلرینه، ده‌ا صوکره سبزیا
وادیلرینه قدر آسیاداخلرینه واصل اوله‌رق
آنحق چین سندنه توقف ایتدی .



یاز کیجه سی [۱]

پردۀ جهانپوش لیل، هر طرفی اورتمکه،
کائنات، بر سکوت عمیقۀ دالمغه باشلاهش
ایدی . روی ارض — محبوبۀ ضیف ارانۀ
روی تابناک ایدر ایتمز، آتش عشقیله کباب
اولغه باشلادیغنی کورونجه — بهارک
اریکه نشین عز و اقبال اوله‌سی اوزرینه
اکتسا ایتدیکی لباس زمردینی آتیورمیش
اولدیغی جهتله سینۀ اشتیاقندن قوپوب کلن
دود تحسّر، شفاف حالنده بولنان هوای
نسیمی آراسنه باد آسا صوقولمقدۀ ایدی .

اشجار — مغرب‌کوزین احتجاب اولمقدۀ
بولنان خورشیدجهان آرانک صوک‌شعاعلریله
جزئی منور اولان — افق غربی‌یه سایه انداز
اولمش؛ کنکرۀ قصر، اواشعۀ بی‌فر اوکنده
عادتا ردای ظلمت کشفیه بورونمیشدی .

افقک هر نقطه‌سنی کورمکله برابر
«عالم تنهائی» تعیرینه‌ده حقیقۀ ماصدق اولان
بر صحرای خوش منظرک حصه‌یاب لطافتی
اولق املیله، اشجار سالخورده‌بی حاوی
پارقندن چیققد .

آه! جواهر سماویه ایله مزین اولان
شو یاز کیجه‌سندنه نه قدر عظمت، نه قدر
علویت وار! هر کیم تماشا ایتسه درحال
مستغرق لجۀ سرور اولور!

آفتاب عالمتابک طلوعندن غروب‌نه قدر
روی ارضده: ولولۀ نهاردن؛ مشغله‌دائمه
طبیعت‌ایله تأمین معیشت مزاحندن؛ احوال
مادیه ایله آمال خسیسه ویا علویه بشردن
باشقه هیچ برشی مشهود، هیچ برشی حکمفرما
اوله‌ماز .

کوندوزین نوع بشرک — سریع
الجزیران بر آفتی‌یه تابع اوله‌سی جهتیله —

عنان اختیارى النده دکلدرد . لکن شب تاریک
حلول ایدنجه ارض، خواب نوشین استراحتہ
دالوب وظیفۀ حاکمیتی سمایه تودیع ایدر .

روح انسان، جسدی موقۀ کوشۀ
نسیانه آتوب او سمای سکونمده ازهار آسا
آجیلغۀ تفکرات عمیقۀ دالمش اولدیغی حالده
اطراف واکنافی تماشا، اسرار و خفایای
کائناتی تدقیق ایتمکه؛ خلاصه حیات معنویه‌دن،
جزئی مطمع اولدیغی حقیقتک علویتندن
مستفید اولمغه باشلار .

ایشته او زمان، مصنوعات بشریه‌نک
دکرسزلکی حس اولنور . مادۀ نوع بشرک
قیمتی ارانۀ ایدن شیر اونودیلوب محصول
صنایع اولان آثار نفیسه‌نک، بزى انکشت
بر دهان حیرت ایدن مزین قوناقلرک،
عالی معابدک علویت لیلدن اقتباس اولندیغنی
آکلارز . ارضک ظاهرده کی بیوککلی محو
اولور!

مادر مشفقمرز، محب دائمز اولوب
شباتی، صباحتی هیچ بر زمان زوالپذیر اولمین
وخیالات کوناگونمزی سینۀ شفقتده
صاقلایان کائناله اختلاطده بولندیغنی حس
ایده‌رز . او، سوزلرمزی ایشیدر، آکلار .
جواهر سماویه، آرازمده ترجمانلق ایدر .
واقعا ظاهرآ ساکتانه دورورسده چشم
دوربین حقیقتله باقیلسه بزه نیجه حقایق، نیجه
دقائق افهام ایدر . درحال شوعالم پرامده آنک
سایۀ لطفنده عمر گذار اولدیغمزی درک
وتفرس ایلرز .

(مابعدی وار) مصطفی فاضل

